

पाठ पाठ 3

ভাড়া বাড়ির খোঁজ
भाड़ा बाड़िर खौँज

किराये के घर की खोज

विजय : रबीनदा बाड़ि आछैन?

बिजय : रोबिनदा बाड़ि आछैन?

रबीन : आछि। के बिजय! एसो, एसो,

रोबिन : आछि। के बिजय! एशो, एशो,

कि ब्यापार? बलो, केमन

आछो?

कि बैपार? बलो, कैमोन आछो?

विजय : भाल आछि। आपनि केमन

आछैन?

बिजय : भालो आछि। आपनि कैमोन
आछैन?

रबीन : आछि एकरकम।

राबिन : आछि। एकरकोम।

विजय : रबीनदा, आपनि आमाके एकू

बिजय : रोबिनदा, आपनि आमाके एकटु

साहाय्य करून। आमार एका
शाहाज्जो कोरुन। आमार ऐकटा

बाड़ि दरकार। खुब बड़ बाड़िर
बाड़ि दरकार। खुब बड़ो बाड़िर

दरकार नेम्प। छौम्प भाल।

एकू

दरकार नेइ। छोटोइ भालो। एकटु

देखुन ना।

देखुन ना।

रबीन : आच्छा, तूमि तो एखन होटले

रोबिन : आच्छा, तूमि तो ऐखोन होटले

आछ, ताम्प ना? होटलैा केमन?

आछो, ताइ ना? होटलटा कैमोन?

विजय : रॉबिन दादा घर में हैं क्या?

रॉबिन : हूँ। कौन, विजय! आओ आओ।
क्या काम है? बोलो, कैसे हो?

विजय : ठीक हूँ। आप कैसे हैं?

रॉबिन : बस, ठीक हूँ।

विजय : रॉबिन दादा, आप मेरी थोड़ी
सहायता कीजिए। मुझे एक घर
चाहिए। बहुत बड़ा घर नहीं
चाहिए। छोटा ही ठीक है। थोड़ा
देखिए न।

रॉबिन : अच्छा, तुम तो इस समय होटल में
हो, है न? होटल कैसा है?

विजय : होटेलो मोटैम्प भाल नय। सेखाने

बिजय : होटेलटा मोटेइ भालो नय। शेखाने

शुधु थाकार व्यवस्था आछे। किन्तु
शुधु थाकार बैबस्था आछे। किन्तु
खाबार व्यवस्था नेम्प। ताछाड़ा
खाबार बैबस्था नेइ। ताछाड़ा

होटेलेर घरगुलो बड़ नय। खुब
होटेलेर घरगुलो बड़ो नय। खुब

छो छो। खुब असुविधार मध्ये
छोटो छोटो। खुब अशुविधार मोद्धे

आछि।

आछि।

रबीन : ताहले तो प्रतियम्प तोमार एको

रोबिन : ताहोले तो शोत्तिइ तोमार ऐकटा

बाड़िर विशेष प्रयोजन?

बाड़िर बिशेश प्रयोजन?

विजय : ईग, ताम्प दया करे आमार जन्य

विजय : हैं, ताइ दया कोरे आमार जोन्नो

एकेु चेष्टा करुन। आपनादेर एम्प
एकटु चेष्टा कोरुन। आपनादेर एइ
पाड़ा वेश शाल। एथानकार
पाड़ाटा बेश शान्तो। एखानकार

बाड़िघरगुलो खुब सुन्दर। ताछाड़ा,

बाड़िघरगुलो खुब शुन्दोर।

ताछाड़ा,

आमार अफिसओ काछे। एदिके कि
आमार अफिशओ काछे। एदिके कि

कोनो बाड़ि थालि आछे?

कोनो बाड़ि खालि आछे?

रबीन : ना, एदिके कोन बाड़ि थालि नेम्प।

रोबिन : ना, एदिके कोनो बाड़ि खालि नेइ।

तबे सुबीरेव पाशेर बाड़ि थालि
तबे शुबिरेव पाशेर बाड़िटा खालि

विजय : होटल बिलकुल अच्छा नहीं है।
वहाँ केवल रहने की व्यवस्था है।
किन्तु खाने की व्यवस्था नहीं है।
इस के अलावा होटल के कमरे भी
बड़े नहीं हैं। बहुत छोटे-छोटे हैं।
बहुत ही परेशानी में हूँ।

रॉबिन : ऐसा है तो सचमुच ही तुम्हें एक
घर की खास ज़रूरत है।

विजय : हाँ, कृपा करके मेरे लिए थोड़ा सा
कोशिश कीजिए। आपलोगों का
यह मुहल्ला बहुत शांत है, यहाँ के
सब मकान भी बहुत सुंदर हैं। और
मेरा ऑफिस भी पास में है। क्या
यहाँ कोई घर खाली है?

रॉबिन : नहीं, यहाँ कोई घर खाली नहीं है।
लेकिन सुबीर के पास का घर
खाली है। उस का घर बहुत दूर
नहीं है। जुबली पार्क के सामने ही
उसका घर है।

आছে। ओर बाड़ि बेशि दूरे नय।
आछे। ओर बाड़ि बेशि दुरे नय।
जूबलि पार्केर सामनेसप ओर बाड़ि।
जूबलि पार्केर शामनेइ ओर बाड़ि।

विजय : क्या वह इस समय घर पर है?

विजय : ओ कि एखन बाड़िते आछे?

विजय : ओ कि ऐखोन बाड़िते आछे?

रॉबिन : नहीं, शायद वह इस समय घर पर नहीं है। ओ! आज तो रविवार है। वह निश्चय घर पर है। अभी चलो उसके घर।

रबीन : ना, ओ हयतो एखन बाड़िते नेसप।

रोबिन : ना, ओ हयतो ऐखोन बाड़िते नेइ।

ओ! आज तो रविवार। ओ निश्चय
ओ! आज तो रविवार। ओ निश्चय

बाड़िते आछे। एक्खुनि चलो ओर
बाड़िते आछे। एक्खुनि चलो ओर

बाड़िते।

बाड़िते।

विजय : हाँ, हाँ, अभी चलिए।

विजय : हाँ, हाँ, ताम्प चलून।

विजय : हैं, हैं, ताइ चोलुन।

शब्दार्थ

बंगला शब्द	उच्चारण	अर्थ
खौज	खौज	खोज, ढूँढ
आछेन	आछेन	हैं
आछि	आछि	हूँ
आछ	आछो	हो
आमाके	आमाके	मुझे
के	के	कौन
एकू	एकटु	थोड़ा
साशया	शाहाज्जो	सहायता
करून	कोरुन	कीजिए
दरकार	दरकार	आवश्यक

छोम्प	छोटोइ	छोटा ही
ताम्प ना	ताइ ना	तभी तो, है न
मोटैम्प	मोटेइ	बिलकुल, अवश्य
शुधु	शुधु	केवल
थाकार	थाकार	रहने का
खाबार	खाबार	भोजन, खाना
ताछाड़ा	ताछाड़ा	इस के अलावा
खुब	खुब	बहुत
असुबिधार	अशुबिधार	असुविधा में, परेशानी में
मथे	मोद्धे	बीच में
ताहले	ताहोले	ऐसा है तो, तब तो
ताहले	शोत्तिइ	सचमुच ही
प्रतिम्प	तोमार	तुम्हारा
तोमार	बिशेश	खास, विशेष
बिशेष	प्रयोजन	आवश्यकता, ज़रूरत,
प्रयोजन	दया	प्रयोजन
दया	कोरे	दया, कृपा
करे	चेष्टा	कर के
चेष्टा	आपनादेर	प्रयास, प्रयत्न, कोशिश
आपनादेर	पाड़ाटा	आपलोगों का
पाड़ा	शान्तो	ये मुहल्ला
शांछ	काछे	शांत
काछे	एदिके	पास में
एदिके	दुरे	यहाँ
दूर	शामनेइ	दूर में
सामनेम्प	ओर	सामने ही
ओर	हयतो	उसका
हयतो	बलो	हो सकता है
बलो	रोबिबार	बोलो
रबिबार		रविवार

अभ्यास

I. नीचे दिए गए वाक्यों में रेखांकित शब्दों के स्थान पर कोष्ठक में दिए गए शब्दों का प्रयोग कर दो-दो नये वाक्य बनाइए।

1. आमार एकी बाड़ी दरकार। (तोमार, आपनार)
आमार ऐकटा बाडि दरकार। (तोमार, आपनार)
2. आमार चा चाप्प। (आपनादेर, आमादेर)
आमार चा चाइ। (आपनादेर, आमादेर)
3. आपनार एकी बाड़ीर बिशेष प्रयोजन। (आमार, तोमार)
आपनार ऐकटा बाडिर बिशेष प्रयोजन। (आमार, तोमार)
4. आमार बप्प चाप्प। (दरकार, प्रयोजन)
आमार बोइ चाइ। (दरकार, प्रयोजन)
5. आपनार कि एप्प बप्पो चाप्प? (घर, कलम)
आपनार कि एइ बोइटा चाइ। (घर, कलम)

II. उदाहरण के अनुसार वाक्यों में परिवर्तन कीजिए।

उदाहरण : तूमि होटेले आछ।

उदाहरण : तुमि होटेले आछो।

आमि होटेले आछि।

आमि होटेले आछि।

1. आमि भाल आछि। (आपनि)
आमि भालो आछि। (आपनि)
2. तूमि कोथाय आछ? (रबिनबाबु)
तुमि कोथाय आछो? (रोबिनबाबु)
3. आपनि केमन आछेन? (से)
आपनि कैमोन आछेन? (शे)
4. रीना एखन क्कुले आछे। (तिनि)
रिना ऐखोन स्कुले आछे। (तिनि)
5. से एलाहाबादे आछे। (आबुल)
शे एलाहाबादे आछे। (अबुल)

III. नीचे दिए गए वाक्यों को निषेधात्मक बनाइए।

1. आमार चा चाप्प।

आमार चा चाइ।

2. आपनार एका बाड़ीर दरकार।
आपनार ऐकटा बाड़िर दरकार।
3. तोमार वप्प दरकार।
तोमार बोइ दरकार।
4. तार चाकुरी चाप्प।
तार चाकुरि चाइ।
5. तौर खाबार दरकार।
तौर खाबार दरकार।

IV. नीचे दिए गए वाक्यों के एक-एक प्रश्नवाचक वाक्य बनाइए।

1. आमि ভাল आछि।
आमि भालो आछि।
2. होटेलो ভাল नय।
होटेलटा भालो नय।
3. बिजय एखन बाड़िते नेप्प।
बिजय ऐखोन बाड़िते नेइ।
4. ना, एदिके कोनो बाड़ि खालि नेप्प।
ना, एदिके कोनो बाड़ि खालि नेइ।
5. आमि होटले आछि।
आमि होटले आछि।

V. कोष्ठक में दिए गए शब्दों में से सही शब्द चुनकर वाक्य पूरे कीजिए।

1. आपनि केमन _____ । (आछि, आछेन)
आपनि कैमोन _____ । (आछि, आछेन)
2. तूमि होटले _____ । (आछ, आछि)
तुमि होटले _____ । (आछो, आछि)
3. आमि बाड़िते _____ । (आछेन, आछि)
आमि बाड़िते _____ । (आछेन, आछि)
4. रबिनबाबु एखन एलाहाबादे _____ । (आछेन, आछ)
रोबिनबाबु ऐखोन एलाहाबादे _____ । (आछेन, आछो)

5. से कोलकाताय _____ । (आছে, आछ)

शे कोलकाताय _____ । (आछे, आछो)

पढ़िए और समझिए :

चाँप, चाँप (चाइ, चाइ) चाहिए, चाहिए

(क) संसारे सकलर केवल चाँप आर चाँप। छेलेर एका मोर साँपकेल दरकार तो

शंशारे शकोलेर केवल चाइ आर चाइ। छेलेर ऐकटा मोटोर साइकेल दरकार तो मेयेर चाँप हाल फ्याशानेर कोर्योज घड़ि। यदिओ तार एका घड़ि आछे। किन्तु

सो

मेयेर चाइ हाल फैशानेर कोयार्तज घोड़ि। जोदिओ तार ऐकटा घोड़ि आछे। किन्तु शेटा

नाकि फ्यासान दुरस्त नय। एदिके गिन्निर चाँप ओयाशिं मेशिन। बाड़िते काजेर नाकि फैशान दुरस्त नय। एदिके गिन्निर चाइ ओयाशिं मेशिन। बाड़िते काजेर

लोक आछे। कापड़ काचाय कोन असुबिधे नेँप। तबुओ चाँप ओयाशिं मेशिन। लोक आछे। कापोड़ काचाय कोनो असुबिधे नेइ। तोबुओ चाइ ओयाशिं मेशिन।

चारिदिके शुधु चाँप आर चाँप। रोजगार सामान्य ठाँठ राखतेँप प्राणाल।

सरकारी दणुरेर

चारिदिके शुधु चाइ आर चाइ। रोजगार शामानो ठाँठ राखतेइ प्राणान्तो। शरकारि दप्तोरेर

डेपुँ सिक्केरी। सकलर आछे मोर गाड़ी। ताम्प चाँप अलत एका पुरोनो डेपुटि सेक्रेटारी। शकोलेर आछे मोटोर गाड़ि। ताइ चाइ अन्ततो ऐकटा पुरोनो

मोर गाड़ी। एदिके पकेट नेँप फुटोकोड़ि।

मोटोर गाड़ि। एदिके पकेटे नेइ फुटोकोड़ि।

शब्दार्थ

बंगला शब्द	उच्चारण	अर्थ
संसारे	शंशारे	संसार में
सकलर	शकोलेर	सभी का
केवल	केबोल	केवल
चाँप	चाइ	चाहिए
घड़ि	घोड़ि	घड़ी

काजेर	काजेर	काम का
कापड़	कापोड़	कपड़ा
काचाय	काचाय	कचारने में
ठाठ	ठाठ	ठाठ
प्राणान्तो	प्राणान्तो	प्राण निकलने की स्थिति, जीना दूभर
फुटोकोड़ि	फुटोकोड़ि	फुटिकोड़ी
गिन्नीर	गिन्नीर	गृहिनी का, पत्नी का

अभ्यास

I. नीचे दिए गए प्रश्नों के उत्तर दीजिए :

1. लेखकेर छेले ओ मेयेर कि चाम्प?
लेखकेर छेले ओ मेयेर कि चाइ?
2. झी कोन जिनिश केनार जन्ये बलेछेन?
स्त्रि कोन जिनिश केनार जोन्ने बोलेछेन?
3. लेखक निजे कि केनार जन्ये भाबछेन?
लेखक निजे कि केनार जोन्ने भाबछेन?
4. मेयेर केन नतुन घड़ि चाम्प?
मेयेर केनो नतुन घोड़ि चाइ?
5. लेखकेर बाड़िते कि काजेर लोक आछे?
लेखकेर बाड़िते कि काजेर लोक आछे?

II. बायीं ओर दिए गए शब्दों के साथ दाहिनी ओर दिए गए शब्दों के सही अर्थ से मिलान कीजिए।

दरकार	झी
दरकार	स्त्रि
गिन्नी	फ्याशान
गिन्नि	फैशान
ठाठ	प्रयोजन
ठाठ	प्रयोजन

III. हिंदी में अनुवाद कीजिए।

संग्रारे आमादेर सवारसप शान्ति प्रयोजन। जीबने सुख छाड़ाओ आमरा बाँचते शंशारे आमादेर शबारइ शान्ति प्रयोजन। जीबने शुख छाड़ाओ आमरा बाँचते पारि। शान्ति छाड़ा बाँचा याय ना। रामबाबु सुखी ब्यक्ति। उनि एवं ओनार स्त्री पारि। शान्ति छाड़ा बाँचा जाय ना। रामबाबु शुखि बैक्ति। उनि एवं ओनार स्त्रि दुजनेसप शान्तिप्रिय मानुष। एनादेर काछे आमि सुख शान्तिर रहस्य सम्पर्के दुजोनेइ शान्तिप्रियो मानुष। एनादेर काछे आमि शुख शान्तिर रहोइशो सम्पर्के जानते चासप। तिनि आमाके ईश्वर साधन ओ सत्पथे थाकते बलेन। जानते चाइ। तिनि आमाके ईश्वर साधन ओ सत्पथे थाकते बलेन।

IV. बंगला में अनुवाद कीजिए।

यह सुपर बज़ार है। यहाँ हमारी आवश्यकता की सब वस्तुएँ मिल जाती हैं। यह बज़ार शहर के बीच में है। यहाँ पहुँचना बहुत आसान है। क्या तुम्हें किसी चीज़ की आवश्यकता है? यहाँ से तुम अपनी आवश्यकता की चीज़ें खरीद सकते हो।

V. नीचे दिए गए शब्दों में से पाठ में आ गए शब्दों को चुनिए।

संग्रारे	सेक्रेटरी	घड़ि	प्रयोजन	गाड़ी
शंशारे	सेक्रेटारि	घोड़ि	प्रयोजन	गाड़ि
स्त्री	शाड़ी	सम्पर्क	मेशिन	डाक्टर
स्त्रि	शाड़ि	शम्पर्क	मेशिन	डाक्टर
प्रधान	पके	प्रयोज्य	याওয়া	उकिल
प्रोधान	पकेट	प्रोजोज्जो	जावा	उकिल

VI. बज़ार खरीदी पर जाने से पूर्व आप क्या-क्या तैयारी करेंगे, इस के बारे में पाँच वाक्य बंगला में लिखिए।

टिप्पणियाँ

I. सर्वनाम के एक वचन का कर्मकारक रूप बनाने के लिए सर्वनाम के तिर्यक रूप में के (के) जोड़ा जाता है। जैसे :

आमि --- आमाके (आमा + आमि -- आमाके (आमा + के) मुझे

के)	आपनि -- आपनाके (आपना + के)	आपको
आपनि --- आपनाके (आपना +	तुमि -- तोमाके (तोमा + के)	तुम्हें
के)	इनि -- एनाके (एना + के)	इन्हें
तुमि --- तोमाके (तोमा + के)		
स्पनि --- एनाके (एना + के)		

II. वाक्यों में क्रिया के स्थान पर चाँप (चाइ), दरकार (दरकार) या प्रयोजन (प्रयोजन) शब्दों के प्रयोग करने पर कर्ता के साथ सम्बन्ध (षष्ठी) रूप का व्यवहार किया जाता है। हिंदी के समान 'को' का नहीं। जैसे :

आमार चाँप	आमार चाइ	मुझेको (मुझे) चाहिए
छेलेर चाँप	छेलेर चाइ	लड़के को चाहिए

इसी प्रकार

आमार दरकार	आमार दरकार	मुझे चाहिए
छेलेर दरकार	छेलेर दरकार	लड़के को चाहिए
आमार प्रयोजन	आमार प्रयोजन	मुझे (मुझ को) चाहिए
छेलेर प्रयोजन	छेलेर प्रयोजन	लड़के को चाहिए

चाँप (चाइ) क्रियावाले वाक्यों का निषेधात्मक रूप बनाने के लिए 'चाँप' (चाइ) के बाद 'ना' (ना) लगाया जाता है। जैसे :

आमार चाँप ना।	आमार चाइ ना।	मुझे नहीं चाहिए
---------------	--------------	-----------------

किन्तु दरकार (दरकार) या प्रयोजन (प्रयोजन) के बाद -नेँप (-नेइ) का प्रयोग किया जाता है। जैसे :

आमार दरकार नेँप।	आमार दरकार नेइ।	मुझे नहीं चाहिए
------------------	-----------------	-----------------

आमार प्रयोजन नै

आमार प्रयोजन नेइ।

मुझे नहीं चाहिए

III. इस पाठ में आछे (आछे) क्रिया का व्यवहार किसी (आदमी या चीज़) के उपस्थित होने के अर्थ में किया गया है। सर्वनाम के अनुसार इस क्रिया के रूप नीचे दिखाए गए हैं। जैसे:

आमि आछि	(आछ + ँ)	आमि आछि	(आछ + इ)	मैं हूँ।
आमार		तिनि, इनि, आपनि	आछेन (आछ + एन)	आप हैं।
तिनि, ँनि, आपनि	आछेन (आछ + एन)	तुमि आछो	(आछ + ओ)	तुम हो।
तुमि आछो	(आछ + ओ)	तुइ आछिश (इश)	(आछ + ए)	तू है।
तुमि आछो + ओ)		शे आछे		वे हैं।
तुमि आछिश	(आछ + ँ)			
तुमि आछिश + ँ)				
से आछे	(आछ + ए)			
से आछे + ए)				

इस प्रकार के 'आछ' (आछो) क्रियावाले वाक्यों को निषेधात्मक बनाने के लिए आछो के स्थान पर -नै (नेइ) का प्रयोग करना होता है। जैसे :

आमि आछि	आमि नै
आमि आछि	आमि नेइ
ओ आछे	ओ नै
ओ आछे	ओ नेइ

द्रष्टव्य : ऐसे निषेधात्मक वाक्यों में सर्वनाम के अनुसार -नै (नेइ) में कोई परिवर्तन नहीं होता है।